



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九四年七月十五日
星期五

目錄

港督參觀資助護理安老院	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
宣傳活動鼓勵選民投票	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
拓展新機場支援社區七億元基建合約今簽署	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	三
政府實施附例以助取消公司董事資格	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
社會統計「專題報告第十號」出版	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
「綠綠家庭日」現接受報名	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	六
最新勞動人口統計數字發表	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七
九四年第一季工業生產指數公布	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	八
有意投身教學工作者速往教育署登記資料	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十
「香港九四—美國巡禮」美術賽結果公布	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十一
需更多關注兒童的權益及福祉	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十三
教署首次舉辦禁毒教育課程	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十四
將軍澳新郵局啓用	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十四
白石事件報告越南文版派發	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十五
招標承投兩項工務工程	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十五
青洲仔進行敷設海底電纜工程	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十六
北青衣進行填海工程	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十六
環保署招標承建廢料分類中心	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十七
歌和老街重建工程	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十七
新界西北進行防洪工程	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十八
英國國防部軍費研究結果公布	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十八
外匯基金運作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十九

頁

港督參觀資助護理安老院

港督彭定康今日（星期五）下午參觀深水埗麗安邨的雲華護理安老苑，親身了解資助機構為老人提供的住宿服務。

彭定康在衛生福利司黃錢其濂及署理社會福利署署長黃游倩如陪同下，參觀該間由香港基督教女青年會開辦的院舍的各項設施，包括活動室、宿舍、值日護士室、護理室及物理治療室。

透過女青年會副會長梁黃文璿的介紹，港督獲悉該院舍於去年九月啟用，為六十歲以上的老人提供護理安老服務。

院內共有一百二十六個護理安老宿位，是女青年會開設的六十間中心之一。這些中心為來自社會各階層的不同年齡組別人士提供多種服務。

今日的探訪是本周內第二次同類型活動，讓港督能親身了解在社區層面的老人福利服務。

彭定康兩日前曾參觀香港耆康老人福利會東區社區老人服務中心及日間護理中心。

— 完 —

宣傳活動鼓勵選民投票

全港二百四十六萬名已登記選民今日（星期五）被邀請於本年九月十八日（星期日）出席一個重要約會——區議會選舉投票日。

由今日開始直至投票日，「齊來投票」這個信息，將會展示在電視、電台、宣傳海報版、公共交通工具、電子螢幕顯示屏、學校、辦公室、戲院、酒樓以至全港各處。

副憲制事務司梁展文說：「這次選舉，是區議會有史以來最重要的一次，每一名選民都應該行使他的公民權利，投票選出區議會代表。」

「各區議會的議席將首次全部由選舉產生，而民選議席亦增至三百四十六個，創最高紀錄。」

當局將由八月一日起至八月十五日止，接受區議會選舉候選人提名。

梁展文是於今日舉行的記者招待會上作以上表示。該記者會公布有關鼓勵選民參與區議會選舉而展開的大型宣傳運動的詳情。出席記者會的還有選舉事務處總選舉事務主任邱霜梅及政務總署代表余呂杏茜。

梁展文表示，區議會在香港政制中扮演一項重要功能，並證明在改善地區服務、設施，及為市民反映對社區有關的意見方面，均非常有效。

他又指出：「區議會對明年立法局議席的組成，也佔一個重要角色，因為屆時區議會將會成立一個選舉委員會推選十名代表進入立法局。」

「區議會為社區服務，他們是值得我們支持的。」

梁展文特別呼籲五十二萬位年齡介乎十八至二十一歲首次登記的年青選民，通過對投票日的全力支持，為未來的選舉起着帶領的作用。

選舉事務處特地製作一齣十五分鐘模擬投票及點票程序的短片，協助首次投票的年輕選民。

選舉事務處總選舉事務主任邱霜梅說：「短片將會廣泛地分發給各學校、專上學院及青年中心，藉以向年青人介紹投票所涉及各個步驟及使他們明白投票是簡單快捷的。」

一條年青人熱線將會設立，為年青人解答有關選舉及投票程序的問題。

政務總署職員會探訪各學校及社區組織，解釋投票程序和鼓勵選民積極參與。

政務總署代表余呂杏茜說：「我們將會推行各式各樣的宣傳活動，營造選舉氣氛。這包括每個有競爭的選區舉行的競選論壇，廣播投票信息的小巴，派發資料及宣傳單張。另外，各區域亦會有色彩鮮艷單目的橫額及旗幟加以粉飾。」

梁展文指出，宣傳策略包括電視及電台的宣布、戲院、報章、電子顯示板的宣傳廣告，並會有宣傳巴士、海報和小冊子，藉以傳送明確的信息：「九一八投票」。

他又表示，一個專為宣傳選舉而塑造的象徵（投票哥哥）會用來鼓勵選民投票。

他補充說：「這個象徵是用來增添選舉活動的趣味性。我們希望它能提醒選民投票，成為一個容易辨認的選舉象徵。」

拓展新機場支援社區 七億元基建合約簽署

拓展署今日（星期五）簽署兩份總值約七億四百萬元的北大嶼山基建工程合約，使赤鱸角新機場支援社區的拓展邁進重要的一步。

該兩份合約是為北大嶼山發展計劃建造社區基本設施，由署理拓展署署長蔡宇略在一項儀式上與工程承辦商簽署。

蔡宇略說：「合約的簽署標誌着北大嶼山發展計劃進入重要階段。」

其中一份合約價值約五億一千一百萬元，是委託由瑞安土木工程有限公司及中國港灣建設總公司所組成的聯營公司，為東涌新市鎮拓展計劃第一期提供基建設施。

合約工程包括建造三點三公里長的道路及有關連的雨水渠和污水渠；一條長二百九十米連接赤鱸角島的預力混凝土行車橋；一條三十八米長的鋼筋混凝土行人天橋；四條鋼筋混凝土隧道；公共運輸交匯處設施；一條長二百米，高三點五米的隔聲牆；鹹淡水輸水管及美化環境工程。

蔡宇略說：「合約內所建造的道路網絡將會經過兩個交匯處通往北大嶼山快速公路。」

他解釋說，通往赤鱸角的行車大橋可為東涌的車輛提供一條前往機場島的直接通路。否則，車輛便將須使用北大嶼山快速公路，經過迂迴和長遠的路程前往該島。

他說：「此外，該條行車大橋可於北大嶼山快速公路橋樑在緊急事故須要封閉時，為快速公路上車輛提供另一條通道往赤鱸角。」

該份合約的工程將於星期一（七月十八日）動工，需時約三十個月完成。

另一份合約價值約一億九千三百萬元，是聘請由基利香港有限公司、孫福記（土木）有限公司及中國福建國際經濟技術合作公司所組成的聯營公司，進行一項整體的污水抽送、處理及排放系統的首期建造工程。該系統處理來自赤鱸角新機場、東涌和大嶼新市鎮，以及大嶼山港口發展的污水。

有關工程包括在東涌建造一座主要污水泵房和在小嶼灣興建一個污水處理廠，提供初部的污水處理設施。

蔡宇略指出，經處理的污水會經由一條一點五公里長的深海排污管輸往小磨刀以南的海域排放。

他說：「在機場島和東涌新市鎮收集的污水，將會由主要污水泵房透過一條六公里長、直徑一千二百毫米的污水管輸送至污水處理廠處理。」

「有關的輸送污水管會聯同北大嶼山快速公路一起建造。」

該份合約的工程亦會於星期一動工，約於一九九六年九月完成。

東涌新市鎮的拓展將分四期進行，完成後可容納十五萬人居住。

首期的面積約為五十五公頃，預計可容納二萬名居民，發揮作為支援新機場的社區的作用。

這階段的拓展預計於一九九七年完成，可提供公共房屋給約一萬五千人居住及可容納五千人居住的私人房屋。

主要的政府及社區設施將包括兩間小學、兩個中學、一間消防局、一間地區警署和一間診所。

新市鎮首期的土地開拓工程已於一九九二年四月開始，本年五月完成。

— 完 —

政府實施附屬法例 取消公司董事資格

政府憲報今日（星期五）刊登根據一九九四年公司（修訂）條例而訂立的三條附屬法例，以協助實施有關取消公司董事資格的條文。

該三條即時生效的附屬法例為公司（取消董事資格）程序規則、公司（董事行為報告）規例和公司（取消資格令）規例。

它們是根據於今年五月五日制定的一九九四年公司（修訂）條例的規定而訂立，旨在使當局能對行為失當的董事採取有效的執法行動。

政府發言人說：「根據取消資格的條文，法院可取消某人的公司董事資格，為期一至十五年不等，視乎所涉及的條文而定。」

「倘某人因與一間公司的創辦、成立或管理有關的可公訴罪行而被定罪，或有不誠實或欺詐行為，或經常觸犯公司條例，或其行為令其不宜以董事身份參與公司的管理，均可構成被取消資格的理由。」

發言人說，該三條附屬法例就向各有關方面，即破產管理署署長、財政司及公司註冊處處長報告和傳達適當的資料，訂明有關程序。

無力清償債務公司的清盤人或接管人，在認為該公司任何董事的行為令其不宜參與公司的管理時，須向破產管理署署長報告。公司（董事行為報告）規例訂明清盤人或接管人須採取的程序和採用的表格。

財政司或破產管理署署長視乎情況而定，可向高等法院申請發出取消某人作為任何公司的董事。公司（取消董事資格）程序規則訂明向高等法院申請發出取消資格令的程序。

公司註冊處將備存一份所有有關取消資格令的名冊，並供市民查閱。公司（取消資格令）規例訂明法院人員在向公司註冊處處長報告所有有關取消資格令的詳情時，須採取的程序和採用的表格。

上述法例是以英國類似的附屬法例為藍本而制定的。

— 完 —

社會統計「專題報告書第十號」出版

社會統計「專題報告書第十號」今日（星期五）出版。報告書內的統計數據是政府統計處根據「綜合住戶統計調查」在一九九二年四月至九月期間所蒐集有關六個專題的資料而編製的。

報告書內六個專題分別是：在中國工作的香港居民、香港工人因職位取消而離職的情況、香港人口健康狀況、向醫生求診、捐贈器官及學童保健計劃。

報告書所刊載的一些主要統計資料如下：

約六萬四千二百人在統計調查前十二個月內曾前往中國工作佔全港勞動人口百分之二點三。他們的教育水平一般較整體勞動人口為高。當中百分之六十一從事製造業。在職業方面，百分之三十九是經理及行政人員，而百分之二十三是專業人員或輔助專業人員。

約百分之十三的人報稱在十四天內曾有健康問題。他們最普遍的疾病為呼吸系統毛病。在治療方面，有百分之七十六向西醫求診；百分之七到藥房買西藥服用；百分之五向中醫、針灸治療師或跌打醫生求診；百分之四服用中國成藥或草藥。

有關向醫生求診方面，他們大多數都向私家西醫求診，其次則向政府診所的醫生求診。不同的私家西醫所收診金差別很大，其中，百分之五十三的收費為每次一百至二百元之間。

至於捐贈器官方面，約一百萬人或百分之二十九在十八歲或以上人口表示願意在死後捐贈器官，百分之五十四反對，而百分之十七則沒有意見。

報告書內載有更多有關上列專題的詳細統計調查結果及統計表。

「專題報告書第十號」現已發售，市民可在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處購買，另香港灣仔港灣道灣仔政府大樓政府統計處刊物銷售組亦有發售，售價每本五十四元。

— 完 —

「綠綠家庭日」現接受報名

由多個機構合辦的「綠綠無窮家庭日」，將於八月二十一日上午在西貢特別地區舉行。報名現已開始，歡迎本港家庭參加。

漁農處為主辦機構之一。該處發言人指出，這項活動是響應今年「國際家庭年」而舉辦的。其他主辦機構包括：無線電視、郊野公園之友會及獅子會自然教育基金。

漁農處發言人表示，舉辦「綠綠無窮家庭日」的目的，是要推廣保護環境意識，提高保護本港郊野公園的責任感，及促進參加家庭的成員的和諧關係。

參加以家庭單位，每個家庭成員二至四名為限，而小童年齡則介乎七至十四歲。每個參加家庭需要於當日參與一連串自然護理工作，這些工作包括種菜、除草、植樹及施肥等，為時約一小時。

自然護理工作完畢後，參加者將獲邀由導遊帶領參觀附近的獅子會自然教育中心。主辦者並會提供免費交通工具給參加的家庭。

發言人補充說，參加的家庭成員，亦會獲邀參加今年稍後舉辦的多項有意義活動，包括無污染野火會等。這些活動將由郊野公園之友會主辦。

有興趣參與這項有意義的夏日活動家庭，須向無線電視報名，而有關報名表格已刊登於電視周刊。報名已由昨日開始，至八月八日截止。

發言人表示，如參加這個戶外活動的家庭衆多，將由抽籤決定，以示公平。

—完—

最新勞動人口統計數字發表

根據政府統計處今日（星期五）發表的最新勞動人口統計數字，今年三月至五月經季節性調整的失業率為百分之二點二，而就業不足率則為百分之一點五。

今年四月至六月經季節性調整的失業率臨時數字為百分之一點九，而就業不足率臨時數字則為百分之一點三。數字顯示，勞動力市場近月呈現輕微緊張。

今年三月至五月根據首次求職者數目的變動而作出調整的失業人數估計為六萬三千五百人，而就業不足人數則估計為四萬五千二百人。

失業及就業不足的統計數字由政府統計處持續進行的綜合住戶統計調查的結果編製。

統計調查所用樣本，是從本港所有居住於陸上非住院人口，以科學方法選出。樣本包含一萬二千三百多個住戶，約共四萬二千六百人。

統計調查是向樣本中住戶內每名十五歲或以上的成員進行訪問，以蒐集有關資料。

統計調查所採用有關失業及就業不足的定義，大致依從國際勞工組織所建議的標準。

每年發表四次的綜合住戶統計調查報告書，詳細分析有關勞動人口的特點。截至今年六月底一季的報告書將於今年九月底出版。報告書在政府刊物銷售處發售，每本售價為二十四元。

—完—

九四年第一季工業生產指數公布

根據政府統計處今日(星期五)發表的統計結果顯示，一九九四年第一季工業生產指數與去年同季比較輕微下跌百分之零點九。

食品、飲品及煙草製造業的生產量錄得百分之六點三的溫和升幅。

電器及電子用具、機械、專業及光學儀器製造業的生產量亦錄得百分之五點六的溫和升幅，其中機械、設備、儀器及零件的生產量上升百分之六點二，而電器及電子用具的生產量則微跌百分之零點九。

紙類製品和印刷業的生產量微升百分之一點四。

另一方面，化學製品、橡膠製品、塑膠製品及非金屬礦產品的生產量顯著下跌百分之十一點九，其中塑膠製品的跌幅更為顯著，達百分之二十二。

生產量下跌的工業亦包括基本金屬及金屬裝配業(下跌百分之六點七)；紡織(包括針織)業(下跌百分之三點四)和衣著(鞋類除外)業(下跌百分之三點二)。

與一九九三年第四季比較，工業生產指數錄得百分之二十一點三的顯著跌幅，主要是由於第一季農曆新年假期影響，一般工業生產較為淡靜。

工業生產指數是反映本地生產量的實質變動，即已撇除因價格調整而產生的影響。

更詳細的資料載於「一九九四年第一季工業生產按季指數」。報告書每份售價五元，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處發售；亦可在灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買，或安排按期訂購。

有關是項統計調查的詳情，可向政府統計處綜合經濟調查組查詢，電話八三九三貳三八。

附表詳列有關工業生產指數的變動情況。由一九九二年第一季開始，在表中所載的工業組別及工業大類別，是根據香港標準工業分類法(HSIC)組成。

以工業組別計的工業生產指數
(一九八六年等於一百)

工業大類別 / 特選工業組別	一九九四年 第一季指數	與一九九三年 第一季比較 變動百分率	與一九九三年 第四季比較 變動百分率
1. 食品、飲品及煙草	151	+6.3	-19.3
2. 衣著(鞋類除外)	92	-3.2	-29.8
3. 紡織(包括針織)	85	-3.4	-35.1
4. 紙類製品及印刷	222	+1.4	-14.0
5. 化學製品、橡膠製品、 塑膠製品、及非金屬礦產製品	59	-11.9	-19.2
- 塑膠製品	(39)	(-22.0)	(-25.0)
6. 基本金屬及金屬裝配品	84	-6.7	-15.2
- 金屬裝配品，機械及設備除外	(82)	(-5.7)	(-17.2)
7. 電器及電子用具、機械、 專業及光學儀器	152	+5.6	-11.1
- 電器及電子用具	(105)	(-0.9)	(-7.1)
- 機械、設備、儀器及其零件	(222)	(+6.2)	(-13.6)
8. 雜類製造工業	80	-1.2	-14.0
所有製造工業	107	-0.9	-21.3

備註 1. 上表除工業大類別外，亦包括四個特選的工業組別。該四個工業組別俱佔較大的比重及是其所屬之工業大類別內的主要成份。有關這四個組別的數字，刊在括號內，方便閱讀。

2. 由一九九二年第一季開始，上表所載的工業組別及工業大類別，是根據香港標準工業分類法(HSIC)組成。有關每個組別及類別所包含的HSIC代碼請參閱「一九九四年第一季工業生產按季指數」。

有意投身教學工作者
速往教育署登記資料

教育署呼籲有意於一九九四年九月投身教學工作的人士，盡快在教育署教師招聘資料辦事處登記個人資料。

教師招募運動的展開，是為達到港督在兩次施政報告中所提出的承諾，改善中小學教育質素。

教育署發言人說：「在一九九四／九五學年增設的教席約有六百二十個，這個數字並未包括因教師流失而造成的空缺。」

「有意投身教學工作，擔任全職或兼職教師的人士，應把握機會在教師招聘資料辦事處登記個人資料。申請人的資料將輸入電腦資料庫，作為提供合適教師的資料來源。」

今年共有四千二百三十三人前往教師招聘資料辦事處登記，其中二千五百八十七人持有學位，六百五十八人修畢教育學院開辦的全日制或部分時間制在職教師訓練課程，以及三百六十六人取得認可專上學院頒授的文憑。

發言人同時提醒欲透過教師招聘資料辦事處索取教學職位申請人資料的學校，均須填寫一份表格，每個職位一份，並以圖文傳真或郵遞方式交回辦事處。

教師招聘資料辦事處將為學校提供一份電腦印本，臚列所有具備合適資格和任教科目的申請人供學校甄選。學校可安排會見合適的申請人，而聘用與否完全由學校自行決定。

發言人說：「成功獲得學校聘用的申請人，應盡快往辦事處取消登記，使辦事處能記錄申請人的最新資料。申請人亦可在限期屆滿時，致電教師招聘資料辦事處（電話為七八三 七三四五），延長保留其在電腦資料庫的個人資料。」

有意投身教學工作人士，可在九龍彌敦道四百零五號九龍政府合署七樓七〇六室教師招聘資料辦事處、教育署各分區辦事處及政務處各查詢服務中心，索取教師職位申請表格，或使用教育署電話查詢服務（電話為八九一 〇〇八八），以圖文傳真方式索取表格。

— 完 —

「香港九四—美國巡禮」
美術比賽結果公布

教育署今日（星期五）公布「香港九四—美國巡禮」美術比賽的得獎名單。

是項比賽的入選作品共有六十八項，全部送往美國，於今年八月和十月期間分別在紐約和亞特蘭大展出，其中中學、小學和幼稚園每組的頭十名得獎者，更會獲贈五百元至一千五百元不等的現金獎項。

是項比賽反應踴躍，參賽作品共有二千二百七十七項，其中中學組佔三百三十三項、小學組一千六百五十項、幼稚園組二百九十七項，參賽學校總數一百七十一間。

優勝作品由一個四人評判團選出，評判團成員包括教育署和政府新聞處的代表，頒獎禮將於九月間舉行。

「香港九四—美國巡禮」是香港政府為香港的未來而舉辦的推廣活動，以宣傳香港是一個積極而充滿活力的地方。其中美術比賽的主題是「我眼中的香港」，作品旨在表現本地生活特色，包括節日、傳統文化和日常生活。

美術比賽的現金獎項得獎名單如下：

姓名	學校	主題
中學組（每位現金獎一千五百元）		
(1) 何佩儀	德蘭中學	海關
(2) 陳嘉欣	德蘭中學	端午節前夕
(3) 呂春英	德蘭中學	夜景
(4) 李秀寧	沐恩中學	香港夜色
(5) 陳思駿	沐恩中學	鬧市
(6) 何博文	香港中國婦女會中學	我眼中的香港
(7) 黃晏	金文泰中學	香港的另一邊

- | | | | | |
|--|----------------|-----|---------------|---------|
| | (8) | 譚倩瑩 | 保良局姚連生中學 | 我眼中的香港 |
| | (9) | 馮穎賢 | 明愛聖方濟各職業先修學校 | 大街 |
| | (10) | 任泳儀 | 明愛聖方濟各職業先修學校 | 廟 |
| | 小學組(每位現金獎一千元) | | | |
| | (1) | 魏卓熹 | 聖方濟愛德小學 | 端午節 |
| | (2) | 葉雅賢 | 寶血小學上午校 | 我眼中的香港 |
| | (3) | 嚴智盈 | 聖公會始南學校 | 天后誕 |
| | (4) | 茹泳康 | 保良局王錦全小學下午校 | 賽龍奪錦 |
| | (5) | 陳晉中 | 聖方濟愛德小學 | 農曆新年 |
| | (6) | 李文俊 | 魚類統營處鴨脷洲小學 | 窗外 |
| | (7) | 簡燕兒 | 天主教聖母聖心小學 | 大嶼山大佛 |
| | (8) | 梁栢芝 | 拔萃女校小學部 | 維多利亞港 |
| | (9) | 劉迪詩 | 培正小學 | 東方之珠受污染 |
| | (10) | 彭志玲 | 香港中國婦女會丘佐榮學校 | 舞獅 |
| | 幼稚園組(每位現金獎五百元) | | | |
| | (1) | 鍾旨惠 | 保良局丁卯幼稚園 | 端午節 |
| | (2) | 鄭嘉德 | 番色園主辦可德幼稚園 | 端午節 |
| | (3) | 李家希 | 保良局丁卯幼稚園 | 市景 |
| | (4) | 楊盈 | 聖士提反女子中學附屬幼稚園 | 端午節 |

- | | | | |
|------|-----|--------------|------|
| (5) | 林力恒 | 廣林浸信會呂郭碧鳳幼稚園 | 端午節 |
| (6) | 柳穆涵 | 保良局丁卯幼稚園 | 市景 |
| (7) | 林倩瑩 | 保良局丁卯幼稚園 | 海景 |
| (8) | 黃詠詩 | 天水圍真光幼稚園 | 農曆新年 |
| (9) | 王子傑 | 保良局丁卯幼稚園 | 海洋公園 |
| (10) | 黃嘉慧 | 伊斯蘭博愛幼稚園 | 市景 |

— 完 —

兒童的權益及福祉需更多關注

港督夫人林穎彤今日（星期五）表示，政府希望見到兒童有固定的居所，那就是說，在整個童年階段，能夠安頓下來。

港督夫人在香港學生輔助會馬可紀念之家開幕典禮上致辭時說：「時至今日，我們更加關注兒童的權益和福祉。」

她說：「當然，最好莫過於讓兒童在親生父母的照顧下成長。假如不可能的話，另一個選擇便是讓他們在擴大的家庭中生活。」

她說，不過，如果家裏沒有成員可以照顧兒童，而父母又不願意或不適宜負起照顧子女的責任，政府便須考慮其他方法，例如領養及長期寄養，使兒童有機會在家居環境中成長。

港督夫人表示，在某些情況下，可能要採取法律行動以達到這個目的。

不過，當這些方法都不適合時，香港學生輔助會的幼兒服務正好伸出援手，為有需要的兒童提供優質的長期及短期院護服務。

港督夫人讚揚該會積極開辦兒童之家，以協助擴充非入住院會的兒童照顧服務。

與傳統的幼兒服務比較，兒童之家是一種形式較新的幼兒服務，透過這種形式的服務，入住的兒童過着更有家居氣氛的生活。

她說：「這些兒童之家設在一般家庭居住的公屋單位內。」

她補充說，新的馬可紀念之家及其附近的六所兒童之家，為有不同需要的兒童提供另類的照顧，互通有無，互補不足。該六所兒童之家每所可容納八名兒童，由兒童之家家長照顧，使兒童能在一個更像家居的環境下成長。

— 完 —

教署首次舉辦禁毒教育課程

本港四十位中學教師將會透過參加教育署與禁毒處合辦，由七月十八日起為期三天的中學教師藥物教育培訓課程，交流如何幫助有濫用藥物學童的意見及心得。

該課程將在北角百福道香港教師中心舉行，主題為如何處理校內濫用藥物問題。由於報名的老師人數眾多，出現超額報名情況。

課程內容包括毒品的害處及治療過程、學校的預防藥物濫用教育、識別及處理濫用藥物學童的方法、香港藥物法例及警方對待青少年罪犯的態度、禁毒處的工作及藥物教育教材套的應用。

課程將以講座、研討會及工作坊形式進行，並有小組活動。

出席講者將包括政府醫生、外展社工及職業先修中學校長，以及禁毒處、教育署及警方毒品調查科的代表。

教育署發言人說，這是首次舉辦這類型的課程，希望有助加強教師了解藥物濫用問題，為他們提供所需的處理技巧，以成功應付這個問題。

— 完 —

將軍澳新郵政局啓用

位於將軍澳的新郵政局今日（星期五）正午啓用，為市民服務。

將軍澳郵政局位於將軍澳厚德邨厚德商場地下九號舖。

它將為整個將軍澳新市鎮提供一系列正常櫃枱服務和派信服務。新郵局內共有五百個郵箱。

辦公時間為星期一至星期五上午九時三十分至下午五時，及星期六上午九時三十分至下午一時，電話為七〇四 九六四四。

新郵政局由郵政署署長柏曼年、西貢區議會主席溫漢璋及西貢政務專員伍靜文主持開幕禮。

香港現時共有郵政局一百二十四間。

— 完 —

白石事件報告越南文版派發

政府發言人表示，有關兩位太平紳士就本年四月七日白石羈留中心遷營事件所提交的調查報告，越南文版已於今日（星期五）在各羈留中心派發。

市民可向各區政務處的公衆諮詢服務中心索取該份報告書。

— 完 —

招標承投兩項工務工程

土木工程署現招標承投為大埔鹹水抽水站建造海堤、進水室及地下連接溝道的合約。該抽水站將建於大埔工業邨大貴街附近。

此外，建築署並招標在銅鑼灣興發街興建一座四層高的分區消防局和附屬建築物，以及進行有關的外圍和排水工程。

上述兩項工程均預計於本年十月展開，明年年底完竣。

兩項工程的投標表格及其他資料可分別向九龍何文田公主道一〇一號土木工程署大樓五樓土木工程處海港工程部主任工程師；及香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

截標日期為八月五日正午十二時。

— 完 —

青洲仔進行敷設海底電纜工程

友聯船廠有限公司將被准許在大嶼山陰澳青洲仔約六千二百平方米的前濱及海床範圍進行有關敷設兩條海底電纜的工程。

工程將於本年十月展開，並約於一個月內完成。

政府今日（星期五）出版的憲報已載明受工程影響的範圍。有關公告及圖則已張貼在地盤附近的告示板。

市民亦可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處，或新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站多層停車場大廈一樓荃灣政務處查閱有關圖則。

任何人如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，可在本年九月十五日或該日前，向地政總署署長遞交反對書，反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權以及所稱受影響的情況。

— 完 —

北青衣進行填海工程

政府將在北青衣的前濱及海床進行填闢約四公頃的土地工程，藉以為區內遊憩用地以及政府機關與社區設備提供用地。

其他有關工程包括建造約五百三十米的海堤及一個公眾碼頭。填海工程將在北青衣約七點三八公頃的海濱及海床範圍內進行。工程將於一九九五年五月展開，約於一九九七年十月完成。

今日（星期五）出版的政府憲報公告已載明受影響的範圍。該公告及有關圖則已張貼在地盤附近的布告板。

市民亦可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處，以及新界青衣長發邨社區中心一樓一〇八室葵青政務處青衣（東北）分處，查閱有關圖則。

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，可在本年九月十五日或該日前，以書面向地政總署署長提出反對，反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權及所稱受影響的情況。

— 完 —

環保署招標邀請承建商 興建建築廢料分類中心

環境保護署現以短期租約方式招標承租一幅位於將軍澳新填海區的土地作建築廢料分類中心。

中標者將以商業方式經營該中心，並需在該處先行自滷合建築廢料中揀出可作填海及其他用途的物料，始會將其餘廢料予以棄置。

環保署署理助理署長賡基賢說：「這種廢料分類服務，可給予那些由於受到地理環境限制而未能有效地即場將建築廢料分類的承建商多一項選擇。」

現時，每日產生的廢物中有超過百分之六十是建築廢料。

賡基賢說：「有了這項分類工作，現時棄置在堆填區的建築廢料數量將會大為減少。」

中標者須於一九九五年初提供建築廢料分類服務。

有興趣投標者，請到灣仔軒尼詩道一百三十號修頓中心二十六樓環保署廢物設施規劃組索取投標表格、招標告示和章程。

截止投標日期為八月五日正午十二時。

— 完 —

歌和老街重建工程

路政署現招標承投介乎南昌街與筆架山道之間的歌和老街重建工程。

此項工程的範圍包括重建一段約九百五十米長的歌和老街及進行有關的渠務工程。

工程預計於本年十月展開，並於一九九五年十二月完成。

該署已設計此項工程，並會負責監督施工。

招標公告已刊登於今日（星期五）出版的憲報。

投標表格及其他資料，可向九龍九龍灣臨樂街十九號南豐商業中心十三樓一二二室路政署助理署長（九龍區）索取，查詢可致電七〇七 七四一七。

投標表格須註明投標項目及「中央投標委員會主席收」。投標書須於今年八月五日中午十二時前放入香港下亞厘畢道中區政府合署東座地下低層電梯門廊的「布政司署投標箱」內。逾期的投標概不受理。

— 完 —

新界西北進行防洪工程

政府將在新田約一點六二公頃的前濱及海床範圍內建造土堤、抽水站及蓄洪池，作為緩和新界西北洪水措施的一部分。

工程目的在紓緩新田的東鎮圍、永平村、安龍村、蕃田村、新龍村、仁壽圍及青龍村的洪水情況。

工程將於一九九五年十月展開，約於一九九八年三月完成。

今日（星期五）出版的政府憲報公告已載明受影響的範圍。該公告及有關圖則已張貼在地盤附近的布告板。

市民亦可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處，以及新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈地下元朗政務處，查閱有關圖則。

任何人如認為本身擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，可在一九九四年九月十五日或該日前，以書面向地政總署署長提出反對。反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權及所稱受影響的情況。

— 完 —

英國國防部軍費研究結果公布

英國下議院於昨日（七月十四日）下午發出一項公布顯示，駐港英軍將不會直接受到國防部軍費研究建議的變動或削減所影響。

該研究在去年十二月由英國國防大臣宣布進行，目的為尋找削減支援前線部隊開支的方法。

削減措施包括在NORTHWOOD成立永久的英軍聯合總部，以統籌三軍的聯合行動、設立一所三軍指揮及參謀學院、切實削減飛行訓練和國防醫療服務，並關閉一些儲存倉庫及其他設施等。由實行至二〇〇〇年止，將有約一萬八千七百個職位被削減。

削減數目，將有一千九百個海軍、二千二百個陸軍、七千五百個空軍和七千一百個文職職位受影響。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年七月十五日

開市戶口結餘	百萬元計
收市戶口結餘	一六一〇
改變原因：	一五四〇
貨幣市場活動	減五一〇
流動資金調節機制今日運作	增四四〇
	累積改變
	(百萬元)

	減三八八
	減三八八
	減五〇九
	減五一〇
	減五一〇
	減五一〇

時間	

上午九時三十分	
上午十時	
上午十一時	
正午十二時	
下午三時	
下午四時	

流動資金調節機制息率	借	人	放	出
-----	-----	-----	-----	-----
		二點五厘		四點五厘

港元外匯指數(TMI) : 122.4 * +0.0 * 15.7.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	三點八一厘
一個月屆滿	三點九四厘
三個月屆滿	四點二二厘
六個月屆滿	四點五六厘
十二個月屆滿	五點三〇厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十七個月	二五一一	四點一五厘	九十八點一七	五點六四厘
二十三個月	二六〇五	六點三五厘	一〇〇點六〇	六點〇九厘
二十八個月	三六一〇	四點二〇厘	九十五點四〇	六點四九厘
三十一個月	三七〇一	四點六〇厘	九十五點四三	六點七〇厘
三十四個月	三七〇四	六點一五厘	九十八點四九	六點八六厘

總成交額

二百三十一億四千四百萬元